

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Соловьев Дмитрий Александрович
Должность: ректор ФГБОУ ВО Вавиловский университет
Дата подписания: 22.04.2023 25:55:48
Уникальный программный ключ:
528682d78e671e566ab07f04e1ba2172f755a12



МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Саратовский государственный аграрный университет
имени Н. И. Вавилова»**

СОГЛАСОВАНО

Начальник ОПНПК
Гретьяк Л.А.
«31» *мая* 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ

И.о. проректора по НИР
Воротников И.Л.
«31» *мая* 2022 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Дисциплина	ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
Научная специальность	4.2.6 Рыбное хозяйство, аквакультура и промышленное рыболовство
Нормативный срок обучения	3 года
Форма обучения	Очная

Разработчик(и): доцент, Романова О.В.

Романова О.В.
(подпись)

Саратов 2022

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является формирование навыка использования иностранного языка в научной и профессиональной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре программы подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (программы аспирантуры)

Освоение программы аспирантуры осуществляется по научной специальности 4.2.6 Рыбное хозяйство, аквакультура и промышленное рыболовство, предусмотренной номенклатурой научных специальностей, по которым присуждаются ученые степени, утвержденной Министерством науки и высшего образования Российской Федерации.

В соответствии с учебным планом дисциплина «Иностранный язык» относится к элективным дисциплинам образовательного компонента.

Дисциплина базируется на знаниях, имеющихся у аспирантов при получении высшего образования (специалитет, магистратура)

Для качественного освоения дисциплины аспирант должен:

- *знать*: иностранный язык деловой и профессиональной направленности.

- *уметь*: читать и переводить профессионально-ориентированную литературу на иностранном языке, применять знания иностранного языка при проведении рабочих переговоров и составлении деловых документов.

Дисциплина «Иностранный язык» является базовой для сдачи кандидатского экзамена и подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы аспирантуры

Дисциплина направлена на формирование у аспирантов следующих результатов ее освоения:

№ п/п	Результаты освоения программы аспирантуры, формируемые в процессе освоения дисциплины
1.	РО 1- быть способным использовать терминологию своей специальности, владеть современными методами и технологиями научной коммуникации на иностранном языке, знать требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике
2.	РО 2- понимать смысл сообщений профессионального и научного характера, уметь общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть при проведении переговоров и профессиональной деятельности
3.	РО 3 - свободно читать оригинальную научную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний
4.	РО 4 – быть способным оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, аннотации или реферата, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта
5.	РО 5 - владеть навыком использования иностранного языка в ситуациях научного и профессионального общения
6.	РО 6 - владеть иностранным языком как средством профессионального общения в

научной сфере

В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен:

Знать	Уметь	Владеть
1	2	3
лексику профессиональной и научной направленности, правила речевого этикета; грамматические конструкции, характерные для профессионального и научного стиля основные фонетические, лексические, грамматические словообразовательные закономерности функционирования иностранного языка; терминологию своей специальности, современные методы и технологии научной коммуникации на иностранном языке, требования к оформлению научных трудов, принятые в международной практике	понимать смысл сообщений профессионального и научно-го характера, общаться в большинстве ситуаций, которые могут возникнуть при проведении переговоров и профессиональной деятельности свободно читать оригинальную научную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний; оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, аннотации или реферата, делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта	навыком использования иностранного языка в ситуациях научного и профессионального общения иностранном языком как средством профессионального общения в научной сфере

4. Объем, структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часов, из них: самостоятельная работа – 90 ч., контактная работа – 126,1 ч. (в том числе: аудиторная работа – 100 ч, контроль – 26,1 ч.)).

Трудоемкость дисциплины: 5 зачетных единиц (180 академических часов, из них: самостоятельная работа – 78 ч., контактная работа – 102,1 ч. (в том числе: аудиторная работа – 100 ч, контроль – 2,1 ч.)).

Трудоемкость кандидатского экзамена: 1 зачетная единица (36 академических часов, из них: самостоятельная работа – 12 ч., контроль – 24 ч.).

Таблица 1

Объем дисциплины

	Количество часов						
	Всего	в т.ч. по семестрам					
		1	2	3	4	5	6
Контактная работа – всего, в т.ч.	126,1			60,1	66		
<i>Аудиторная работа:</i>	100			60	40		
лекции	-			-	-		
лабораторные	-			-	-		
практические	100			60	40		
<i>Контроль</i>	2,1			0,1	2		
Реферат					+		
Самостоятельная работа	78			48	30		
<i>Промежуточная аттестация</i>							

Кандидатский экзамен – всего, в т.ч.:	36				36		
<i>самостоятельная работа</i>	12				12		
<i>контроль</i>	24				24		
Форма итогового контроля	3, КЭ			3	КЭ		

Таблица 2

Структура и содержание дисциплины «Иностранный язык»

№ п/п	Тема занятия Содержание	Неделя семестра	Контактная работа			Самост. р. Кол-во часов	Контроль знаний	
			Вид занятия	Форма проведения	Кол-во часов		Кол-во часов	Вид
1	2	3	4	5	6	7	8	9

3 семестр

1.	Совершенствование произносительных и интонационных навыков. Делимитация звучащего дискурса.	1	ПЗ	Т	2	-	ВК	Тс
2.	Тема 1. Making a Decision on One's Scientific Career. Личные формы глагола в активном залоге.	1	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
3.	Тема 1. Making a Decision on One's Scientific Career. Пассивные конструкции с агнетивным дополнением.	2	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
4.	Тема 1. Making a Decision on One's Scientific Career. Пассивные конструкции с предложным дополнением.	3	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
5.	Тема 2. My Field of Science. Порядок слов. Предлоги и соединительные слова.	3	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
6.	Тема 2. My Field of Science. Сложное предложение (сложносочиненное и сложноподчиненное).	4	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
7.	Тема 2. My Field of Science. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения.	5	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
8.	Тема 3. Topic of research: methods, relevance, significance. Инфинитив. Функции инфинитива.	5	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
9.	Тема 3. Topic of research: methods, relevance, significance. Инфинитивные конструкции.	6	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
10.	Тема 3. Topic of research: methods, relevance, significance. Инфинитив в функции вводного члена предложения.	7	ПЗ	Т	2	4	ТК	КР
11.	Тема 4. Science and Education. Функции причастия.	7	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
12.	Тема 4. Science and Education. Причастные обороты.	8	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
13.	Тема 4. Science and Education. Причастие. Конструкция «вводный член предложения».	9	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
14.	Тема 5. Pure and Applied Science. Функции герундия.	9	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО

15.	Тема 5. Pure and Applied Science. Герундиальные обороты.	10	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
16.	Тема 5. Pure and Applied Science. Синтаксические функции герундия.	11	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
17.	Тема 6. Mental and Ethical Standards in Modern Society. Сослагательное наклонение.	11	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
18.	Тема 4. Mental and Ethical Standards in Modern Society. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом.	12	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО
19.	Тема 6. Mental and Ethical Standards in Modern Society. Атрибутивные комплексы.	13	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
20.	Тема 7. International cooperation in the Sphere of Post Graduate Students Research. Межкультурные особенности ведения научной деятельности.	13	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
21.	Тема 8. English for Science. Функциональный стиль научной литературы.	14	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
22.	Тема 8. English for Science. Основы научного перевода. (трансформация, адекватность.)	15	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
23.	Тема 8. English for Science. Виды чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое, просмотровое)	15	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
24.	Тема 8. English for Science. Понятие стратегии чтения по специальности.	16	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
25.	Тема 9. New Scientific Achievements. Детерминативные повторы.	17	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
26.	Тема 9. New Scientific Achievements. Опорно-смысловые блоки, определение структурно-семантического ядра.	18	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
27.	Тема 9. New Scientific Achievements. Контекстуальные замены, многозначность слов.	19	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
28.	Тема 9. New Scientific Achievements. «Ложные друзья переводчика».	20	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
29.	Тема 10. Outstanding Scientists. Инверсионные конструкции в форме Continuous или Passive.	21	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
30.	Тема 10. Outstanding Scientists. Многофункциональные строевые элементы. Мотивированность трансформаций в тексте.	22	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
	Выходной контроль				0,1		ВыхК	3
	Итого 3 семестр				60,1	48		
4 семестр								
31.	Тема 1. Agriculture: modern technologies. Коммуникативно-функциональная эквивалентность. Работа с литературой по специальности. (15 000 печ.зн.)	23	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
32.	Тема 2. Agriculture worldwide. Лексико-грамматические особенности жанров научного стиля изложения.	23	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
33.	Тема 3. Academic terminology in use. Общий и специальный язык.	24	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
34.	Тема 3. Academic terminology in use. Фразеологизмы в научной литературе.	24	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
35.	Тема 3. Academic terminology in use. Знакомство с терминологическими словарями по специальности.	25	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО
36.	Тема 3. Academic terminology in use. Проблемы омонимии. Аббревиация.	25	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО
37.	Тема 3. Academic terminology in	26	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО

	use.Распространенность аббревиатур в технических и электронных словарях.								
38.	Тема 3. Academic terminology in use. Речевые модели описания структур и систем. Дифференция и аргументация.	26	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО	
39.	Тема 2. Academic terminology in use. Подготовка научных сообщений (доклад)	27	ПЗ	К	2	4	ТК	УО Д	
40.	Тема 3. Academic terminology in use. Подготовка к написанию научной статьи.	27	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО	
41.	Тема 4. Some aspects of Research Work Organization.	28	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
42.	Тема 5. Computer technologies in doing research. Интернет.	28	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
43.	Тема 6. Structure of Research. Предмет и тема исследования.	29	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
44.	Тема 7. Aims of Research. Актуальность разрабатываемой проблемы на примере литературы по специальности. (15 000 печ.зн.)	29	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
45.	Тема 8. Methods of Investigation. Реферирование научных трудов по теме исследования (реферирование, аннотирование).	30	ПЗ	Т	2	2	ТК	УО	
46.	Тема 8. Methods of Investigation. Основы и виды реферирования, языковые средства оформления рефератов.	30	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
47.	Тема 8. Methods of Investigation. Реферирование.	31	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
48.	Тема 9. Original Contribution. Теоретическая и практическая значимость.	31	ПЗ	Т	2	-	ТК	УО	
49.	Тема 9. Original Contribution. Связь научной работы с профессиональной деятельностью.	32	ПЗ	Т	2	4	ТК	УО	
50.	Тема 10. Scientific research. Подготовка научных сообщений (аннотации, рефераты).	32	ПЗ	Т	4	4	ТК	Р	
	Итого 4 семестр				42	30			
	Итого:				102,1	78			
	Промежуточная аттестация: кандидатский экзамен по дисциплине «Иностранный язык»				24	12	ВыхК	КЭ	

Примечание:

Условные обозначения: **Виды аудиторной работы:** ПЗ – практическое занятие.

Формы проведения занятий: Т – занятие, проводимое в традиционной форме, К-конференция.

Виды контроля: ВК – входной контроль, ТК – текущий контроль, ВыхК– выходной контроль.

Форма контроля: УО – устный опрос, Тс – тестирование, Р – реферат, КЭ – кандидатский экзамен, КР-контрольная работа, Д – доклад.

5. Образовательные технологии

Организация занятий по дисциплине «Иностранный язык» проводится по видам учебной работы: практические занятия, текущий контроль.

Программа аспирантуры по научной специальности 4.2.6 Рыбное хозяйство, аквакультура и промышленное рыболовство предусматривает использование в учебном процессе активных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой для формирования и развития профессиональных навыков аспирантов.

Целью практических занятий является формирование навыка использования иностранного языка в научной и профессиональной коммуникации.

Для достижения этой цели используются как традиционные формы работы: выполнение лексико-грамматических упражнений, тестов, работа с текстами и т.п., так и активные методы, например, конференция.

Выполнение лексико-грамматических упражнений и тестов преследует цель закрепления, повторения, корректировки или контроля усвоения пройденных грамматических тем и лексических единиц, развивает навыки говорения, аудирования, чтения, письма.

Работа с текстами способствует овладению всеми видами чтения: изучающим, ознакомительным, поисковым и просмотровым, развивает умение составить план прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме, написать сообщение или доклад по научной теме, правильно оформить деловую корреспонденцию.

Использование метода конференции позволяет диагностировать сформированность у аспирантов навыков и умений участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.

Самостоятельная работа охватывает проработку аспирантами отдельных вопросов курса, выполнение домашних работ, подготовку презентаций и т.п.

Самостоятельная работа осуществляется в индивидуальном и групповом формате. Самостоятельная работа выполняется аспирантами на основе учебно-методических материалов дисциплины (*приложение 2*).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература (библиотека СГАУ)

1. **Кегеян С. Э.** English for science: учебно-методическое пособие / Н. С. Кресова, С. Э. Кегеян. — Сочи: СГУ, 2018. — 50 с. — Лань: электронно-библиотечная система: <https://e.lanbook.com/book/147880>

2. **Труфанова, Н. О.** English in Academic Context = Английский язык в сфере академического общения: учебное пособие / Н. О. Труфанова, Н. Н. Николаева, К. М. Иноземцева. — Москва: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2019. — 132 с. URL: <https://www.iprbookshop.ru/110698.html>

3. **Быкова, И. А.** Перевод научной литературы по специальности: учебное пособие / И. А. Быкова, Е. А. Нотина, В. Э. Улюмджиева. — Москва : Российский университет дружбы народов, 2018. — 88 с. URL: <https://www.iprbookshop.ru/91046.html>

б) дополнительная литература

1. **Калиниченко, Э. Б.** Учебно-методическое пособие «English for Science» по английскому языку для аспирантов / Э. Б. Калиниченко, О. В. Романова. — Саратов : Центр полиграфических и копировальных услуг, 2017. — 75 с. <ftp://192.168.7.252/ELBIB/2018/121.pdf>

2. **Гальчук Л.М.,** Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Л.М. Гальчук. - 2изд. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-

М, 2016. - 80 с. ISBN 978-5-9558-0463-7 ЭБС Znanium.com; ссылка доступа - <http://znanium.com/bookread2.php?book=518953>

3. **Английский для аспирантов:** Учебное пособие / Белякова Е. И. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 188 с.: 60x90 1/16 (Переплёт) ISBN 978-5-9558-0306-7 <http://znanium.com/bookread2.php?book=540825>

4. **Английский язык для делового общения: Ролевые игры по менеджменту:** Учебное пособие / Маньковская З.В. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 120 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование: Бакалавриат) (Обложка) ISBN 978-5-16-010871-1 Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/556828>

в) ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Словарь Мультитран URL <http://www.multitrans.ru>
2. Советы аспирантам <http://www.аспирантура.рф/foreign>
3. Современные новости в области науки <http://www.scipeople.ru>
4. Современная информация в области педагогики <http://www.fachportal-paedagogik.eg>
5. Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки <http://diss.rsl.ru/>
6. Онлайн-курсы английского языка <http://www.native-english.ru/grammar>
7. Электронная библиотека диссертаций РГБ - <http://diss.rsl.ru/>
8. Электронная библиотека СГАУ - <http://library.sgau.ru>
9. Электронно-библиотечная система iPRBooks - <http://www.iprbookshop.ru/>
10. Электронно-библиотечная система Znanium - <http://znanium.com/>
11. Электронные информационные ресурсы ЦНСХБ - <http://www.cnsxb.ru/>
12. Научная электронная библиотека - <https://elibrary.ru/defaultx.asp>

г) периодические издания

1. Бесплатная сеть, хранилище статей предоставляет такие сетевые приложения, как семантический поиск (поиск по аннотации), совместное использование файлов, обмен базой публикаций, форумы, методологические дискуссии <https://www.researchgate.net>

2. Директория журналов открытого доступа: статьи для чтения или скачивания. <https://doaj.org>.

3. Поисковая система по научным публикациям <https://scholar.google.com>

4. Издательство журналов открытого доступа по естественным, техническим наукам и медицине <https://www.academiapublishing.org>.

5. Выше 100 рецензируемых журналов открытого доступа по естественным, техническим, гуманитарным наукам и медицине <https://benthamopen.com>

д) базы данных и поисковые системы

<https://www.yandex.ru/>

<https://www.google.ru/>

<https://scholar.google.ru/>

е) информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса:

- информационно-справочные системы:

<http://1000gost.ru/>

- программное обеспечение:

Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Наименование программы	Тип программы
1	2	3
Все темы дисциплины	<u>Kaspersky Endpoint Security</u> Реквизиты подтверждающего документа: Право на использование Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный (250-499) 1 year Educational Renewal License. Лицензиат – ООО «Современные технологии», г. Саратов. Сублицензионный договор № 6-133/2021/223-1205 от 09.11.2021 г. Срок действия договора до 31.12.2022 г.	вспомогательная
Все темы дисциплины	<u>Microsoft Office</u> Реквизиты подтверждающего документа: Предоставление неисключительных прав на ПО: DsktpEdu ALNG LicSAPk OLV E 1Y Acdmc Ent. Лицензиат – ООО «КОМПАРЕКС», г. Саратов. Сублицензионный договор № АЭ-030 на передачу неисключительных прав на программы для ЭВМ с конечным пользователем от 15.12.2021 г. Срок действия договора до 31.12.2022 г.	вспомогательная

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения занятий лекционного и семинарского типов, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации необходимы аудитории с меловыми или маркерными досками, достаточным количеством посадочных мест и освещенностью. Для использования медиаресурсов необходимы проектор, экран, компьютер или ноутбук, по возможности – частичное затемнение дневного света.

Для проведения практических занятий и контроля самостоятельной работы по дисциплине имеются аудитории №№ 450,452,454.

Аудитория № 450 оснащена аппаратно-программными комплексами с установленным программным обеспечением «Диалог Nibelung», лицензия № 1262.

Помещения для самостоятельной работы аспирантов (аудитория № 450, читальный зал библиотеки № 234) оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

8. Оценочные материалы

Оценочные материалы, сформированные для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации аспирантов по дисциплине «Иностранный язык» разработаны на основании следующих документов:

- Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ (с изменениями и дополнениями от 30.12.2021);
- Федеральный закон "О науке и государственной научно-технической политике" от 23.08.1996 N 127-ФЗ (от 02.07.2021 № 351-ФЗ);
- Федеральные государственные требования к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов), утвержденные Приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (Минобрнауки России) от 20 октября 2021 г. № 951;
- Положение о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), утвержденное постановлением Правительства Российской Федерации от 30 ноября 2021 г. № 2122.

Оценочные средства представлены в приложении 1 к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.

9. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы представлен в приложении 2 к рабочей программе по дисциплине «Иностранный язык».

10. Методические указания для аспирантов по изучению дисциплины «Иностранный язык»

Методические указания по изучению дисциплины «Иностранный язык» включают в себя:

1. Методические указания для проведения практических занятий с аспирантами
2. Методические рекомендации к подготовке и написанию реферата по дисциплине «Иностранный язык»

*Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры
Иностранные языки и культура речи»
«30» мая 2022 года (протокол № 10).*